

DIN EN 847-3



ICS 79.120.10

Ersatz für
DIN EN 847-3:2004-11

**Maschinen-Werkzeuge für Holzbearbeitung –
Sicherheitstechnische Anforderungen –
Teil 3: Spannzeuge;
Deutsche Fassung EN 847-3:2013**

Tools for woodworking –
Safety requirements –
Part 3: Clamping devices;
German version EN 847-3:2013

Outils pour le travail du bois –
Prescriptions de sécurité –
Partie 3: Outils de serrage;
Version allemande EN 847-3:2013

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS) im DIN

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn dieser Norm ist 2013-12-01.

Nationales Vorwort

Dieses Dokument enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Dieses Dokument beinhaltet die Deutsche Fassung der Europäischen Norm EN 847-3:2013, die von der Arbeitsgruppe 8 „Sicherheit von Holzbearbeitungs-Werkzeugen“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) des Technischen Komitees 142 „Holzbearbeitungsmaschinen — Sicherheit“ (Sekretariat: UNI, Italien) erarbeitet wurde.

Der zuständige deutsche Arbeitsausschuss für diese Europäische Norm ist der Arbeitsausschuss NA 121-01-18 AA „Sicherheit von Holzbearbeitungs-Werkzeugen“ im Normenausschuss Werkzeuge und Spannzeuge (FWS) im DIN.

Die Normenreihe DIN EN 847 *Maschinen-Werkzeuge für Holzbearbeitung — Sicherheitstechnische Anforderungen* besteht aus den folgenden Teilen:

- *Teil 1: Fräs- und Hobelwerkzeuge, Kreissägeblätter*
- *Teil 2: Anforderungen für den Schaft von Fräswerkzeugen*
- *Teil 3: Spannzeuge*

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1940-1 siehe DIN ISO 1940-1
ISO 10897 siehe DIN ISO 10897
ISO 15488 siehe DIN ISO 15488

Änderungen

Gegenüber DIN EN 847-3:2004-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Gleichungen für Berechnung der Breite des Prüfkörpers aufgenommen;
- b) Definition für einteiliges (massives) Spannzeug aufgenommen, z. B. Schrumpffutter;
- c) in Tabelle 2 Anforderungen an die Auswuchtgüte auf Mindestanforderungen geändert;
- d) Informativer Anhang A „Sicheres Arbeiten“ der Vorgängerausgabe in neuen Abschnitt 7 „Benutzer-information“ übernommen;
- e) Norm redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 847-3: 2004-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 1940-1, *Mechanische Schwingungen — Anforderungen an die Auswuchtgüte von Rotoren in konstantem (starrem) Zustand — Teil 1: Festlegung und Nachprüfung der Unwuchttoleranz*

DIN ISO 10897, *Spannzangen mit Kegolverhältnis 1:10 für Werkzeugspannung — Spannzangen, Spannzangenaufnahmen, Spannmuttern*

DIN ISO 15488, *Spannzangen mit Einstellwinkel 8° für Werkzeugschäfte — Spannzangen, Spannmuttern und Anschlussmaße*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Maschinen-Werkzeuge für Holzbearbeitung —
Sicherheitstechnische Anforderungen —
Teil 3: Spannzeuge

Tools for woodworking —
Safety requirements —
Part 3: Clamping devices

Outils pour le travail du bois —
Prescriptions de sécurité —
Partie 3: Outils de serrage

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 10. August 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Liste der signifikanten Gefährdungen	7
5 Anforderungen an die Gestaltung.....	7
5.1 Allgemeines	7
5.2 Hydrostatische Spannzeuge mit offenem System	7
5.3 Form	7
5.4 Auswuchten.....	8
5.5 Prüfung	8
5.6 Anforderungen an die Toleranzen von Spannzeugen	11
6 Kennzeichnung der Spannzeuge	11
6.1 Allgemeines	11
6.2 Kennzeichnung von Spannzeugen für Bohrungswerkzeuge.....	11
6.3 Kennzeichnung von Spannzeugen für Schaftwerkzeuge.....	11
6.4 Kennzeichnung von einteiligen Spannzeugen für Schaftwerkzeuge.....	11
7 Benutzerinformation.....	12
7.1 Allgemeines	12
7.2 Sichere Arbeitsweise.....	12
Literaturhinweise	13